

Київський університет імені Бориса Грінченка
Кафедра германської філології

“ЗАТВЕРДЖУЮ”
Професор з науково-методичної
та навчальної роботи
С.Б. Жильцов
2016 року



РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
ПРАКТИКА УСНОГО ТА ПИСЕМНОГО МОВЛЕННЯ
(НІМЕЦЬКА МОВА)

напрямок підготовки 6.020303 Філологія. Мова і література (німецька)
галузь знань 0203 Гуманітарні науки

Інститут Філології

КИЇВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ БОРИСА ГРІНЧЕНКА
Ідентифікаційний код 02136554
Начальник відділу
моніторингу якості освіти
Програма № 2522
(підпис) _____ (прізвище, ініціали)
« » _____ 2016 р.

2016–2017

Робоча програма Практика усного та писемного мовлення (німецька мова) для студентів 3 курсу за напрямом підготовки 6.020303 Філологія. Мова і література (німецька) галузі знань, 0203 Гуманітарні науки, 2016 -17 року–28с.

Розробник:старший викладач кафедри германської філології О.В.Зайченко

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри германської філології

Протокол від "21" вересня 2016 року № 2

Завідувач кафедри германської філології



(Буніятова І.Р.)

Структура програми типова.
Години відповідають навчальному плану.

Заступник директора інституту Філології
з науково-методичної та навчальної роботи



(Заяць Л.І.)

З М І С Т

Пояснювальна записка.....	4
1. Мета і завдання вивчення іноземної мови.....	4
2. Інтегровані вимоги до знань і умінь з навчальної дисципліни.....	5
Структура програми навчальної дисципліни	
1. Опис предмета навчальної дисципліни.....	8
2. Тематичний план навчальної дисципліни.....	9
3. Програма.....	12
4. Зміст навчальної дисципліни	14
5. Навчально-методична карта дисципліни „Практика усного та писемного мовлення (німецька мова)”	18
6. Завдання для самостійної роботи.	20
Карта самостійної роботи студента.....	21
7. Домашнє читання	22
8. Система поточного та підсумкового контролю.....	23
9. Методи навчання.....	25
10. Методичне забезпечення.....	25
11. Рекомендована література	
• Базова.....	26
• Допоміжна.....	26
• Інформаційні ресурси	27

ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА

Сучасний рівень університетської освіти вимагає впровадження нових підходів до викладання іноземних мов, що дозволяє підвищити якість навчання, розширити міжнародні навчальні та наукові зв'язки, прискорити входження Університету до світового та європейського освітнього, наукового та культурного простору. Зростання ролі вивчення іноземних мов зумовлене такими факторами як: реформування системи освіти в Україні у рамках її участі у Болонському процесі, що висуває нові вимоги щодо вивчення іноземних мов; розповсюдження інформаційно-комунікаційних технологій, які відкривають широкий доступ до нових інформаційних ресурсів іноземними мовами для використання у процесі навчання, професійного та культурного розвитку.

Робоча навчальна програма з дисципліни «Практика усного та писемного мовлення (німецька мова)» є нормативним документом Київського університету імені Бориса Грінченка, який розроблено кафедрою романо-германських та східних мов на основі освітньо-професійної програми підготовки студентів відповідно до навчального плану для всіх спеціальностей денної форми навчання.

Основна іноземна мова є обов'язковою нормативною навчальною дисципліною.

Робочу навчальну програму укладено згідно з вимогами кредитно-модульної системи організації навчання. Програма визначає обсяги знань, які повинен опанувати студент відповідно до вимог освітньо-кваліфікаційної характеристики, алгоритму вивчення навчального матеріалу дисципліни «Практика усного та писемного мовлення», необхідне методичне забезпечення, складові та технологію оцінювання навчальних досягнень студентів.

Метою вивчення основної іноземної мови майбутніх викладачів та філологів є розвиток лінгвістичного репертуару, в якому присутні усі мовні здібності.

Завданням вивчення основної іноземної мови на III курсі є досягнення студентами рівня володіння іноземною мовою B2 згідно «Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти», відповідними загальними і комунікативними мовленнєвими компетенціями, які полягають в наступному:

- вміння висловлюватися та захищати свої погляди в дискусії, наводячи релевантні аргументи, пояснення і коментарі;
- вміння пояснювати свою точку зору про основні положення теми, вказуючи на переваги та недоліки різних суджень; будувати низку послідовних аргументів; розвивати аргумент, наводячи докази на підтримку або проти певної точки зору;
- вміння розмірковувати про причини, наслідки, гіпотетичні ситуації;
- вміння брати активну участь у неформальній дискусії у знайомих контекстах, коментуючи, висвітлюючи свою точку зору, оцінюючи альтернативні пропозиції;
- вміння розмовляти природно, швидко й ефективно; розуміти в деталях те, що сказано нормативною усною мовою (навіть в умовах шуму); ініціювати розмову, вступати, як потрібно, у розмову та завершувати її;
- вміння виправляти помилки і свідомо стежити за своєю мовою, щоб їх не допускати; планувати те, що треба сказати, і засоби для цього, враховуючи ефект сказаного на реципієнта.

Завданням курсу є також подальше формування соціокультурної та соціолінгвістичної компетенції (правил ввічливості, норм, які регулюють стосунки між

поколіннями, статтями, класами та соціальними групами), лінгвістичних кодифікацій деяких основних ритуалів у житті суспільства.

Інтегровані вимоги до знань і умінь з навчальної дисципліни

Рівень B2 продовжує зосередження на аргументації, ефективному соціальному дискурсі та на мовленнєвому усвідомленні, яке було сформоване на рівні B1+. Вимоги до знань та умінь на рівні B2 за глобальною шкалою «Загальноєвропейських Рекомендацій з мовної освіти» передбачають:

Р О З У М І Н Н Я Г О В О Р І Н Н Я П И С Ь М О	Аудіювання	<ul style="list-style-type: none"> розуміти об'ємні висловлювання і стежити навіть за складною аргументацією на досить знайомі теми; розуміти більшість ТВ новин та програми про поточні події; розуміти фільми на літературній мові.
	Читання	<ul style="list-style-type: none"> читати статті та повідомлення з сучасних проблем, автори яких займають особливу позицію або мають особливу точку зору; розуміти сучасну літературну прозу.
	Діалогічне мовлення	<ul style="list-style-type: none"> брати участь у діалозі з достатнім ступенем невимушеності й спонтанності на рівні природної інтеракції з носіями мови; брати активну участь у дискусії у знайомих контекстах, викладаючи й захищаючи свою точку зору (свої погляди)
	Монологічне мовлення	<ul style="list-style-type: none"> вміти представити чіткі, детальні висловлювання про широке коло питань, що стосуються власних інтересів; вміти висловити точку зору на запропоновану тему, наводячи аргументи за і проти.
	Писемне мовлення (письмо)	<ul style="list-style-type: none"> вміти написати чіткий, детальний текст на широке коло тем, пов'язаних з власними інтересами; вміти написати есе чи доповідь, узагальнюючи інформацію або наводячи аргументи за чи проти певної точки зору; вміти писати листи, наголошуючи на особистому значенні минулих і теперішніх подій.

Вимоги до знань та умінь на рівні B2 в **продуктивних видах мовленнєвої діяльності** полягають в наступному:

- загальне усне мовлення (монологічне): вміти давати чіткі, детальні описи та презентації широкого колу предметів, що стосуються власного кола інтересів, викладаючи та аргументуючи думки (погляди) з додатковими положеннями та відповідними прикладами;
- монологічне мовлення (опис, розповідь): вміти робити чіткі, детальні описи широкого кола об'єктів, пов'язаних із власною сферою інтересів;
- монологічне мовлення (аргументація): вміти розвинути досить об'ємну чітку аргументацію, викладаючи і підтримуючи свою точку зору, з додатковими аргументами та відповідними прикладами; побудувати ланцюжок міркувань, пояснити точку зору на основі положення теми, наводячи різні аргументи «за» і «проти»;

- публічні виступи: вміти публічно висловлюватись на найбільш загальні теми з таким ступенем точності, швидкості та спонтанності, що не спричиняє утруднень або незручності слухачеві;
- звернення до аудиторії: вміти зробити чітку, послідовно розвинену презентацію з підкреслюванням значущих моментів та відповідними додатковими деталями; вміти спонтанно висловлюватись на основі підготовленого тексту і розвивати цікаві положення, висунуті слухачами аудиторії, демонструючи помітну швидкість та легкість висловлювання;
- загальне писемне мовлення: вміти писати зрозумілі, детальні тексти на ряд знайомих тем у межах власної сфери інтересів, узагальнюючи й оцінюючи інформацію та аргументи з певної кількості джерел;
- творче письмо: вміти писати чіткі, детальні описи на різні теми. Що стосуються кола інтересів; написати огляд фільму, книги або п'єси;
- доповіді і твори/есе: вміти написати повідомлення або твір з розгорнутою аргументацією, наводячи докази «за» і «проти» певної точки зору та пояснюючи переваги і недоліки різних варіантів; узагальнити інформацію та аргументи з певної кількості джерел.

Вимоги до знань та умінь на рівні B2 в **рецептивних видах мовленнєвої діяльності** полягають в наступному:

- загальне слухання: розуміти головні думки мовлення, складного у змістовому та лінгвістичному планах, як на конкретні, так і на абстрактні теми, оформленого нормативною вимовою, у тому числі – професійні дискусії зі спеціальності; розуміти розгорнуте мовлення, складні лінії аргументації за умови, що тема досить знайома і напрям розмови позначається ознаками експліцитно;
- розуміння мови (діалогічного мовлення) носіїв мови: з певним зусиллям «вловити» багато зі сказаного навколо, але ще не бути готовим стати активним учасником дискусії з декількома носіями мови, які ніяк не змінюють свого мовлення;
- слухання в ролі члена живої розмови: розуміти основне з лекцій, розмов і доповідей, які за змістом і лінгвістично є складними;
- слухання оголошень та інструкцій: розуміти повідомлення й оголошення на конкретні та абстрактні теми, мовлення яких нормативне;
- слухання радіо та аудіо записів: розуміти більшість документальних радіопередач та більшість інших записаних або трансльованих аудіо матеріалів, мовлення яких нормативне, і визначити настрій, тон мовця тощо;
- загальне читання: читати з високим ступенем самостійності, адаптуючи стиль і швидкість читання до різних текстів і цілей, і вибірково використовуючи відповідні довідкові джерела; мати широкий активний словниковий запас читання, відчуваючи деякі утруднення при зустрічі з маловживаними ідіомами;
- читання кореспонденції: читати кореспонденцію, пов'язану із своєю сферою інтересів, відразу схоплюючи найсуттєвіше;
- читання з метою орієнтації: швидко переглянути довгий і складний текст, знаходячи потрібні деталі; швидко ідентифікувати зміст і відповідність новин, статей, повідомлень на професійні теми широкого діапазону. Вирішуючи. Чи потрібне більш уважне їх вивчення;
- читання для отримання інформації та аргументації: розуміти статті та доповіді, що стосуються сучасних проблем, в яких автори мають особливі погляди;

- читання інструкцій: розуміти довгі, складні інструкції у своїй сфері, у тому числі деталі про умови або застереження, з можливістю перечитати важкі місця;
- перегляд телепрограм і фільмів: розуміти більшість теленовін і передач про поточні події; розуміти документалістику, живі інтерв'ю, ток-шоу, ігри та більшість фільмів на нормативному мовленні.

Вимоги до знань та умінь на рівні B2 в **інтерактивних видах мовленнєвої діяльності** полягають в наступному:

- загальне усне спілкування (діалогічне мовлення): вміти спілкуватись вільно і спонтанно, здійснювати регулярну інтеракцію та підтримувати стосунки з носіями мови без жодних утруднень (незручностей) для кожної сторони; вміти виділити особисте значення подій та вражень, висловлюючись «за» і чітко підтримуючи певні погляди, наводячи відповідні пояснення та аргументи;
- розуміння носія мови у ролі співрозмовника: детально розуміти, що сказано на нормативному усному мовленні навіть в умовах шуму;
- бесіда: впевнено брати участь у бесіді на найбільш знайомі теми, навіть в шумному оточенні; виражати різні ступені емоціонального стану і підкреслювати особисте значення подій та вражень; досить точно виражати свої думки та погляди, наводити свої та переконливо реагувати на складні лінії аргументації інших;
- дискусія: вміти брати активну участь у звичній та незвичній формальній дискусії; розуміти дискусії на теми, що пов'язані зі сферою інтересів, детально розуміти думки, виділені мовцем; вести бесіди, викладати свою думку і захищати її, оцінювати альтернативні пропозиції та висувати гіпотези й реагувати на гіпотези інших;
- цілеспрямована співпраця: вміти повністю розуміти детальні інструкції; допомагати у процесі роботи, запрошуючи інших приєднатись до неї, висловлювати свою думку.

СТРУКТУРА ПРОГРАМИ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

1. ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Навчальна дисципліна:

Практика усного та писемного мовлення (німецька мова)

Структура навчальної дисципліни	Напрямок, спеціальність, освітньо-кваліфікаційний рівень	Характеристика навчальної дисципліни
<p>Кількість кредитів ECTS: 13</p> <p>V семестр – 7</p> <p>VI семестр – 6</p> <p>Кількість змістових модулів: 11</p> <p>Загальна кількість годин на рік - 468</p> <p>Кількість аудиторних годин на тиждень: 8</p>	<p>Галузь знань:</p> <p>0203 Гуманітарні науки</p> <p>Шифр та назва напрямку підготовки:</p> <p>6.020303 (Філологія. Мова і література (німецька))</p> <p>Освітньо-кваліфікаційний рівень</p> <p><i>"бакалавр"</i></p>	<p>Обов'язкова</p> <p>Рік підготовки: 3</p> <p>Курс підготовки: III</p> <p>Семестр V - VI</p> <ul style="list-style-type: none"> • практичних -224 <p>V семестр -106</p> <p>VI семестр -118</p> <ul style="list-style-type: none"> • самостійна робота - 208 <p>V семестр -110</p> <p>VI семестр -98</p> <p>Семестровий контроль - 36</p> <p>Вид контролю:</p> <p>модульні контрольні роботи, екзамен.</p>

II. ТЕМАТИЧНИЙ ПЛАН НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

№ п/п	Назви теоретичних розділів	Кількість годин					
		Разом	Аудиторні	Практичні		Самостійна робота	Підсумковий контроль
V семестр							
Змістовий модуль I. „Mode. Мода“.							
1	Зовнішній вигляд людини та одяг. Стили одягу. Aussehen und Kleidung. Kleidungsstile.	8	5	5		5	
2	Покази мод. Діяльність відомих модельєрів світу. Modenschau. Tätigkeit der bekannten Modeschöpfer.	8	5	5		5	
3	Тенденції та напрями моди. Tendenzen und Moderichtungen.	8	5	5		6	
4	Зовнішній вигляд та працевлаштування. Aussehen und Arbeit.	8	5	5		6	
	Модульна контрольна робота № 1	2	2	2			
		44	22	22		22	МКР
Змістовий модуль II. „Menschen und Gesellschaft. Люди і суспільство.“							
1	Відомі особистості Німеччини. Найкращі імена світу. Berühmte Personen Deutschlands. Beste Namen in derWelt.	8	5	5		5	
2	Видатні німці, які живуть в інших країнах. Deutschsprachige bekannte Menschen in anderen Ländern.	8	5	5		5	
3	Опис людини. Її характер. Personenbeschreibung. Charakter desMenschen.	8	5	5		6	
4	Найважливіші періоди в житті людини. Die wichtigsten Perioden im Leben des Menschen.	8	5	5		6	
	Модульна контрольна робота № 2	2	2	2			
		44	22	22		22	МКР
Змістовий модуль III. „Sprachen. Мови“.							
1	Вивчення іноземних мов. Fremdsprachenlernen.	8	5	5		5	
2	Розмаїття німецьких діалектів. Vielfalt der Dialekte im Deutschen.	8	5	5		5	
3	Державні мови Швейцарії. Landessprachen in der Schweiz.	8	5	5		6	
4	Muttersprache. Lernen und Studieren. Рідна мова. Навчання.	8	5	5		6	
	Модульна контрольна робота № 3	2	2	2			
		44	22	22		22	МКР

III. ПРОГРАМА

Інтегровані вимоги до знань і умінь з навчальних модулів

Найменування навчальних модулів	Зміст знань та умінь студентів
III курс V семестр	
Модуль 1. Мода	Знати: Partizip I und II in Adjektivfunktion; Bedeutungsunterschied zwischen Partizip I und II; werden + Infinitiv Фонова лексика по темі модуля 2. Вміти: Читати, перекладати, переказувати тексти даної тематики, вести бесіду, робити доповідь, утворювати діалоги, писати твір на основі фонової лексики, вживати вказані граматичні конструкції, відтворювати зміст прослуханого тексту за близькою тематикою.
Модуль 2. Люди і суспільство	Знати: Stellung der Adjektive im Satz; Adjektivendungen; Adjektive als Nomen; Substantivierte Adjektive; Adjektive und Partizipien mit festen Präpositionen; Wortbildung und Graduierung des Adjektivs. Фонова лексика по темі модуля 3. Вміти: Читати, перекладати, переказувати тексти даної тематики, вести бесіду, робити доповідь, утворювати діалоги, писати твір на основі фонової лексики, вживати вказані граматичні конструкції, відтворювати зміст прослуханого тексту за близькою тематикою.
Модуль 3. Мови	Знати: Verben mit Präpositionen; Wortbildung des Verbs (trennbare und untrennbare Vorsilben). Фонова лексика по темі модуля 4. Вміти: Читати, перекладати, переказувати тексти даної тематики, вести бесіду, робити доповідь, утворювати діалоги, писати твір на основі фонової лексики, вживати вказані граматичні конструкції, відтворювати зміст прослуханого тексту за близькою тематикою.
Модуль 4. Міста та населені пункти	Знати: Der Satz. Normale Wortstellung im Hauptsatz. Satzverbindungen. Фонова лексика по темі модуля 5. Вміти: Читати, перекладати, переказувати тексти даної тематики, вести бесіду, робити доповідь, утворювати діалоги, писати твір на основі фонової лексики, вживати вказані граматичні конструкції, відтворювати зміст прослуханого тексту за близькою тематикою.
Модуль 5. Споживання	Знати: Vergangenes berichten. Negation. Фонова лексика по темі модуля 6. Вміти: Читати, перекладати, переказувати тексти даної тематики, вести бесіду, робити доповідь, утворювати діалоги, писати твір на основі фонової лексики, вживати вказані граматичні конструкції, відтворювати зміст

	прослуханого тексту за близькою тематикою.
III курс VI семестр	
Модуль 6. Майбутнє	<p>Знати: Konjunktiv II. Formendes Konjunktivs II. Verwendung des Konjunktivs II: Realität, irrealer Wünsche. Textgrammatik. Фонова лексика по темі модуля 7.</p> <p>Вміти: Читати, перекладати, переказувати тексти даної тематики, вести бесіду, робити доповідь, утворювати діалоги, писати твір на основі фонової лексики, вживати вказані граматичні конструкції, відтворювати зміст прослуханого тексту за близькою тематикою.</p>
Модуль 7. РОБОТА І ПРОФЕСІЯ	<p>Знати: Konnektoren und Präpositionen; Inhaltliche Funktion von Konnektoren: kausale, konsekutive und konditionale Beziehungen; Variation: Konnektoren und Präpositionen. Фонова лексика по темі модуля 8.</p> <p>Вміти: Читати, перекладати, переказувати тексти даної тематики, вести бесіду, робити доповідь, утворювати діалоги, писати твір на основі фонової лексики, вживати вказані граматичні конструкції, відтворювати зміст прослуханого тексту за близькою тематикою.</p>
Модуль 8. ПАРТНЕРСТВО І КОХАННЯ	<p>Знати: Nomen: Genus der Nomen; Pluralendungen. Zusammengesetzte Nomen; Nominalisierung. Фонова лексика по темі модуля 9.</p> <p>Вміти: Читати, перекладати, переказувати тексти даної тематики, вести бесіду, робити доповідь, утворювати діалоги, писати твір на основі фонової лексики, вживати вказані граматичні конструкції, відтворювати зміст прослуханого тексту за близькою тематикою.</p>
Модуль 9. ЗАСОБИ МАСОВОЇ ІНФОРМАЦІЇ	<p>Знати: Temporale Konnektoren und Präpositionen - Zeit; Formen der indirekten Rede; Funktion der indirekten Rede. Фонова лексика по темі модуля 10.</p> <p>Вміти: Читати, перекладати, переказувати тексти даної тематики, вести бесіду, робити доповідь, утворювати діалоги, писати твір на основі фонової лексики, вживати вказані граматичні конструкції, відтворювати зміст прослуханого тексту за близькою тематикою.</p>
Модуль 10. ЗДОРОВИЙ СПОСІБ ЖИТТЯ	<p>Знати: Finale Konnektoren und Präpositionen – Zweck; Adversative Konnektoren – Gegensatz; Konzessive Konnektoren und Präpositionen – Einräumung; Modale Konnektoren und Präpositionen – Art und Weise. Фонова лексика по темі модуля 11.</p> <p>Вміти: Читати, перекладати, переказувати тексти даної тематики, вести бесіду, робити доповідь, утворювати діалоги, писати твір на основі фонової лексики, вживати вказані граматичні конструкції, відтворювати зміст прослуханого тексту за близькою тематикою.</p>
Модуль 11. МОБІЛЬНІСТЬ	<p>Знати: Formen des Passivs: einfache Formen; mit Modalverb; Zustandpassiv. Verwendung von Vorgangs- und Zustandpassiv; Alternative zum Passiv;</p>

	Partizip I und II in Adjektivfunktion; Partizipialkonstruktionen und Relativsätze. Фонова лексика по темі модуля 12. Вміти: Читати, перекладати, переказувати тексти даної тематики, вести бесіду, робити доповідь, утворювати діалоги, писати твір на основі фонової лексики, вживати вказані граматичні конструкції, відтворювати зміст прослуханого тексту за близькою тематикою.
--	--

IV. ЗМІСТ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

V семестр

Тема 1. Мода

Thema 1. Mode.

Лексика. Lexik:

- Зовнішній вигляд людини та одяг. Aussehen und Kleidung.
- Стилі одягу. Покази мод. Kleidungsstile. Modenschau.
- Діяльність відомих модельєрів світу. Tätigkeit der bekannten Modeschöpfer.
- Тенденції та напрями моди. Tendenzen und Modrichtungen.
- Зовнішній вигляд та працевлаштування. Aussehen und Arbeit.

Граматика. Grammatik:

- Partizip I und II in Adjektivfunktion;
- Bedeutungsunterschied zwischen Partizip I und II;
- werden + Infinitiv

Тема 2. Люди і суспільство

Thema 2. Menschen und Gesellschaft.

Лексика. Lexik:

- Відомі особистості Німеччини. Berühmte Personen Deutschlands.
- Найкращі імена світу. Beste Namen in der Welt.
- Видатні німці, які живуть в інших країнах. Deutschsprachige bekannte Menschen in anderen Ländern.
- Опис людини. Її характер. Personenbeschreibung. Charakter des Menschen.
- Найважливіші періоди в житті людини. Die wichtigsten Perioden im Leben des Menschen.

Граматика. Grammatik:

- Stellung der Adjektive im Satz;
- Adjektivendungen;
- Adjektive als Nomen;
- Substantivierte Adjektive;
- Adjektive und Partizipien mit festen Präpositionen;
- Wortbildung und Graduierung des Adjektivs.

Тема 3. Мови.

Thema 3. Sprachen.

Лексика. Lexik:

- Вивчення іноземних мов. Fremdsprachenlernen.
- Розмаїття німецьких діалектів. Vielfalt der Dialekte im Deutschen.
- Державні мови Швейцарії. Landessprachen in der Schweiz.

- Lernen und Studieren. Навчання.

Грамматика. Grammatik:

- Verben mit Präpositionen;
- Wortbildung des Verbs (trennbare und untrennbare Vorsilben).

Тема 4. Міста та населені пункти.

Thema 4. Städte und Orte.

Лексика. Lexik:

- Найкрасивіші місця світу. Die schönsten Orte der Welt.
- Видатні пам'ятки Берліну. Sehenswürdigkeiten von Berlin.
- Екскурсії до Мюнхену, Берну та Відня. Exkursionen nach München, Bern und Wien.
- У новому місті. In neuer Stadt.
- Українські мальовничі міста та села. Ukrainische malerische Städte und Dörfer.

Грамматика. Grammatik:

- Der Satz.
- Normale Wortstellung im Hauptsatz.
- Satzverbindungen.

Тема 5. Споживання

Thema 5. Konsum

Лексика. Lexik:

- Робити покупки: насолода чи жах? Einkaufen: Spaß oder Horror?
- Національна та іноземна валюта. Währung und Nationalgeld.
- Бідність. Життя без грошей. Armut. Leben ohne Geld.
- Шоп-тур. Einkaufstour.
- Біржа обміну. Tauschbörse.

Грамматика. Grammatik:

- Vergangenes berichten.
- Negation.

VI семестр

Тема 6. Майбутнє.

Thema 6. Zukunft.

Лексика. Lexik:

- Розсуди про майбутнє. Erinnerungen an die Zukunft.
- Погляд науковців Німеччини на майбутнє. Zukunftsblicke der Wissenschaftler von Deutschland.
- Науковий і технічний прогрес у світі. Wissenschaftlicher und technischer Fortschritt in der Welt.
- Залежність людини від комп'ютера. Computersucht.
- Викладацька діяльність у майбутньому. Lehrtätigkeit in der Zukunft.

Грамматика. Grammatik:

- Konjunktiv II.
- Formen des Konjunktivs II.
- Verwendung des Konjunktivs II: Realität, irrealer Wünsche.
- Textgrammatik.

Тема 7. РОБОТА І ПРОФЕСІЯ

Thema 7. ARBEIT und BERUF

Лексика. Lexik:

- Berufswahl. Stellenangebote. Вибір професії. Пропозиції місця роботи.
- Bewerbung und Anlagen. Документи для прийняття на роботу.
- Berufsprofil. Професійний портрет.
- Berufstätigkeiten. Професійна діяльність.
- Beziehungen am Arbeitsplatz. Робочі відносини.

Граматика. Grammatik:

- Konnektoren und Präpositionen;
- Inhaltliche Funktion von Konnektoren: kausale, konsekutive und konditionale Beziehungen;
- Variation: Konnektoren und Präpositionen.

Тема 8. ПАРТНЕРСТВО І КОХАННЯ

Thema 8. LIEBE und PARTNERSCHAFT

Лексика. Lexik:

- Liebe aus dem ersten Blick. Кохання з першого погляду.
- Signale der Liebe und Flirt. Флірт та залицяння.
- Kosenamen. Пестливі імена.
- Ehebeziehungen. Відносини у шлюбі.
- Partnerschaft. Партнерство.

Граматика. Grammatik:

- Nomen: Genus der Nomen;
- Pluralendungen.
- Zusammengesetzte Nomen;
- Nominalisierung.

Тема 9. ЗАСОБИ МАСОВОЇ ІНФОРМАЦІЇ

Thema 9. Massmedien

Лексика. Lexik:

- Moderne Maßmedien. Сучасні засоби масової інформації.
- Entwicklung der Maßmedien. Розвиток засобів масової організації.
- Computer-Sucht. Хвороблива залежність від комп'ютера.
- Gefahrendurch exzessive Mediennutzung. Загроза через надмірне використання засобів інформації.
- Analphabetismus. Безграмотність.

Граматика. Grammatik:

- Temporale Konnektoren und Präpositionen - Zeit;
- Formen der indirekten Rede;
- Funktion der indirekten Rede.

Тема 10. ЗДОРОВИЙ СПОСІБ ЖИТТЯ

Thema 10. GESUND LEBEN

Лексика. Lexik:

- Sportaktivitäten und Wohlbefinden. Заняття спортом та гарне самопочуття.
- Gesunde Ernährung. Здорове харчування.
- Gesunder Lebensstil. Здоровий стиль життя.

- Weg vom Stress. Як уникнути стресу.
- BewegungalsHeilmittel. Рух як лікувальний засіб.

Граматика. Grammatik:

- Finale Konnektoren und Präpositionen – Zweck;
- Adversative Konnektoren – Gegensatz;
- Konzessive Konnektoren und Präpositionen – Einräumung;
- Modale Konnektoren und Präpositionen – Art und Weise.

Тема 11. МОБІЛЬНІСТЬ

Thema 11. MOBILITÄT

Лексика. Lexik:

- VerkehrsmittelundIndividualverkehr. Громадські та індивідуальні транспортні засоби.
- Käfer ist Auto von Deutschland. «Жук» - автомобіль Німеччини.
- Autonavigation. Автомобільна навігація.
- VerkehrslastundLärm. Завантаження і шум від транспорту.
- Auto-Mobilität. Авто-мобільність.

Граматика. Grammatik:

- Formen des Passivs: einfache Formen; mit Modalverb; Zustandpassiv.
- Verwendung von Vorgangs- und Zustandspassiv;
- Alternative zum Passiv; Partizip I und II in Adjektivfunktion;
- Partizipialkonstruktionen und Relativsätze.

V. Навчально-методична карта дисципліни «Практика усного та писемного мовлення (німецька мова)»

Разом на V семестр: 216 год., практичні заняття – 106 год., самостійна робота –110 год.

Тиждень	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII	XIV	XV	XVI	XVII	XVIII	XIX	XX
Модулі	Змістовий модуль I				Змістовий модуль II				Змістовий модуль III				Змістовий модуль IV				Змістовий модуль V			
Назва модуля	МОДА				ЛЮДИ І СУСПІЛЬСТВО				МОВИ				МІСТА ТА НАСЕЛЕНІ ПУНКТИ				СПОЖИВАННЯ			
Бали за присутність на практичному занятті (53)	11				11				11				10				10			
Бали за роботу на практичних заняттях (480 балів)	100				100				100				90				90			
Теми практичних занять	Тема 1	Тема 2	Тема 3	Тема 4	Тема 1	Тема 2	Тема 3	Тема 4	Тема 1	Тема 2	Тема 3	Тема 4	Тема 1	Тема 2	Тема 3	Тема 4	Тема 1	Тема 2	Тема 3	Тема 4
Самостійна робота (80 балів)	Написання есе до фільму (56)		Проект (56)		Написання есе до фільму (56)		Проект (56)		Написання есе до фільму (56)		Проект (56)		Написання есе до фільму (56)		Проект (56)		Написання есе до фільму (56)		Проект (56)	
	Домашнє читання (30 балів)																			
Види поточного контролю (125 балів)	Опитування, тестування																			
	МКР № 1(256.)				МКР № 2 (256.)				МКР № 3 (256.)				МКР № 4 (256.)				МКР № 5 (256.)			
Кількість балів за модуль	146				146				146				135				135			
Підсумковий контроль	ПМК (залік)																			
Разом заV семестр	738 балів																			

Разом на **VI семестр**: 252 годин, практичні заняття – 118 год., самостійна робота – 98 год., семестровий контроль – 36 год.

Тиждень	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII	XIV	XV	XVI	XVII	XVIII	XIX	XX				
Модулі	Змістовий модуль VI				Змістовий модуль VII				Змістовий модуль VIII				Змістовий модуль IX				Змістовий модуль X				Змістовий модуль XI			
Назва модуля	МАЙБУТНЄ				РОБОТА І ПРОФЕСІЯ				ПАРТНЕРСТВО І КОХАННЯ				ЗАСОБИ МАСОВОЇ ІНФОРМАЦІЇ				ЗДОРОВИЙ СПОСІБ ЖИТТЯ				МОБІЛЬНІСТЬ			
Бали за присутність (59)	10				10				10				10				10				9			
Бали за роботу на практичних заняттях (530)	90				90				90				90				90				80			
Теми практичних занять	Тема 1	Тема 2	Тема 3	Тема 4	Тема 1	Тема 2	Тема 3	Тема 4	Тема 1	Тема 2	Тема 3	Тема 4	Тема 1	Тема 2	Тема 3	Тема 4	Тема 1	Тема 2	Тема 3	Тема 4	Тема 1	Тема 2	Тема 3	Тема 4
Самостійна робота (90)	Написання есе до фільму (56)		Проект (56)		Написання есе до фільму (56)		Проект (56)		Написання есе до фільму (56)		Проект (56)		Написання есе до фільму (56)		Проект (56)		Написання есе до фільму (56)		Проект (56)		Написання есе до фільму (56)		Проект (56)	
	Домашнє читання (30 балів)																							
Види поточного контролю (150)	Опитування, тестування																							
	МКР №6 (25б.)				МКР №7 (25б.)				МКР №8 (25б.)				МКР №9 (25б.)				МКР №10 (25б.)				МКР №11 (25б.)			
Кількість балів за модуль	135				135				135				135				135				124			
Підсумковий контроль	Іспит (40 балів)																							
Разом за VI семестр	829 балів																							

VI. ЗАВДАННЯ ДЛЯ САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ

Для самостійної роботи студентам рекомендується виконання творчих завдань, а саме:

- написання творів за тематикою, що вивчається;
- підготовка та презентація доповідей за проблематикою запропонованих тем;
- читання протягом року оригінальної художньої літератури (150 сторінок за семестр);
- читання періодичних видань іноземною мовою;
- прослуховування радіопередач іншомовних радіостанцій; перегляд телевізійних програм та фільмів іноземною мовою та написання есе до них.

Тема 1. Проект „Mode der allen Zeiten“

Перегляд фільму „Modedesigner und ihre Geheimnisse“ та написання есе.

Тема 2. Проект „Große Journalisten“

Перегляд фільму „Rheinsberg“ та написання есе.

Тема 3. Проект „Komisches beim Deutschstudium“

Перегляд фільму „Wer rettet die deutsche Sprache?“ та написання есе.

Тема 4. Проект „Die Sieben Weltwunder“

Перегляд фільму „Das Versprechen“ та написання есе.

Тема 5. Проект „Kinderarmut in der Welt“

Перегляд фільму „Der Rattenfänger von Hameln“ та написання есе.

Тема 6. Проект „Außerirdische“

Перегляд фільму „Unendliche Geschichte“ та написання есе.

Контроль індивідуального читання

Тема 7. Проект „Berufsporträt“

Перегляд фільму „Das Wunder von Lengede“ та написання есе.

Тема 8. Проект „von einer Verlobung bzw. Hochzeit“

Перегляд фільму „Yasemin“ та написання есе.

Тема 9. Проект „Presselandschaft“

Перегляд фільму „Goodbye, Lenin“ та написання есе.

Тема 10. Проект „Gesunder Lebensstil“

Перегляд фільму „Bella Martha“ та написання есе.

Тема 11. Проект „Meine Mobilität“

Перегляд фільму „Lola rennt“ та написання есе.

Контроль індивідуального читання

Карта самостійної роботи студента

Змістовий модуль та тема курсу	Академічний контроль	Бали	Термін виконання (тижні)
Змістовий модуль I МОДА	Проект „Mode der allen Zeiten“	5	3-й тиждень
	Перегляд фільму „Modedesigner und ihre Geheimnisse“ та написання есе.	5	4-й тиждень
Змістовий модуль II Люди і суспільство	Проект „Große Journalisten“	5	6-й тиждень
	Перегляд фільму „Rheinsberg“ та написання есе.	5	7-й тиждень
Змістовий модуль III Мови	Проект „Komisches beim Deutschstudium“	5	9-й тиждень
	Перегляд фільму „Wer rettet die deutsche Sprache?“ та написання есе.	5	10-й тиждень
Змістовий модуль IV Міста та населені пункти	Проект „Die Sieben Weltwunder“	5	12-й тиждень
	Перегляд фільму „Das Versprechen“ та написання есе.	5	13-й тиждень
Змістовий модуль V Споживання	Проект „Kinderarmut in der Welt“	5	16-й тиждень
	Перегляд фільму „Der Rattenfänger von Hameln“ та написання есе.	5	17-й тиждень
	Домашнє читання	30	20-й тиждень
ВСЬОГО за V семестр		80	
Змістовий модуль VI Майбутнє	Проект „Außerirdische“	5	3-й тиждень
	Перегляд фільму „Unendliche Geschichte“ та написання есе.	5	4-й тиждень
Змістовий модуль VII РОБОТА І ПРОФЕСІЯ	Перегляд фільму „Das Wunder von Lengede“ та написання есе	5	6-й тиждень
	Проект „Berufsporträt“	5	7-й тиждень
Змістовий модуль VIII ПАРТНЕРСТВО І КОХАННЯ	Перегляд фільму „Yasemin“ та написання есе.	5	9-й тиждень
	Проект „von einer Verlobung bzw. Hochzeit“	5	10-й тиждень
Змістовий модуль IX ЗАСОБИ МАСОВОЇ ІНФОРМАЦІЇ	Перегляд фільму „Goodbye, Lenin“ та написання есе.	5	12-й тиждень
	Проект „Presselandschaft“	5	13-й тиждень
Змістовий модуль X ЗДОРОВИЙ СПОСІБ ЖИТТЯ	Перегляд фільму „Bella Martha“ та написання есе.	5	16-й тиждень
	Проект „Gesunder Lebensstil“	5	17-й тиждень
Змістовий модуль XI МОБІЛЬНІСТЬ	Перегляд фільму „Lola rennt“ та написання есе.	5	18-й тиждень
	Проект „Meine Mobilität“	5	19-й тиждень
	Домашнє читання	30	20-й тиждень
ВСЬОГО за VI семестр		90	
ВСЬОГО за навчальний рік		170 балів	

VII. ДОМАШНЄ ЧИТАННЯ

Домашнє читання є видом позааудиторної індивідуальної діяльності студента, результати якої використовуються у процесі вивчення теоретичного та практичного матеріалу навчальної дисципліни.

Домашнє читання з курсу «Практика усного та писемного мовлення» – це вид самостійної роботи студента, яка відображає певний рівень його навчальної компетентності.

Студентам пропонується самостійне читання оригінальної німецькомовної літератури з подальшим аналізом та інтерпретацією опрацьованого матеріалу. Завдання виконується протягом навчального року і здається в кожному семестрі.

Мета домашнього читання: самостійне вивчення частини навчального матеріалу з метою поглиблення знань з німецької мови, розширення кругозору, систематизація, узагальнення, закріплення та практичне застосування знань, удосконалення навичок самостійної навчально-пізнавальної діяльності.

Пропонується література за вільним вибором.

Оцінка з ІЗ є обов'язковим балом, який враховується при підсумковому оцінюванні навчальних досягнень студентів з навчальної дисципліни «Практика усного та писемного мовлення».

Бакалавр може набратися максимальну кількість балів за ІЗ – 30 балів.

№	Критерії оцінювання роботи	Максимальна кількість балів за кожним критерієм
1.	Обґрунтування вибору літератури, її тематики.	5 балів
2.	Складання плану прочитаного.	5 балів
3.	Виклад фактів в логічній послідовності.	10 балів
4.	Ведення словника.	5 балів
5.	Вираження власної позиції щодо прочитаної літератури.	5 балів
Разом		30 балів

VIII. СИСТЕМА ПОТОЧНОГО ТА ПІДСУМКОВОГО КОНТРОЛЮ

Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності студентів здійснюється за бальною системою, визначеною програмою. В кінці вивчення навчального матеріалу модуля виставляється оцінка за модуль. Вона трансформується в модульний рейтинговий бал. Максимальний рейтинг студента за вивчення навчального матеріалу модуля становить 100 балів.

Розрахунок рейтингу студента на V семестр

№	Вид діяльності	Кількість балів за одиницю	Кількість одиниць до розрахунку	Всього
1.	Відвідування практичних занять	1	53	53
2.	Виконання завдання з самостійної роботи	5	10	50
3.	Робота на практичних заняттях	10	48	480
4.	Домашнє читання	30	1	30
5.	Модульна контрольна робота	25	5	125
Максимальна кількість балів			738	
Коефіцієнт рейтингових балів			7,3	

Розрахунок рейтингу студента на VI семестр

№	Вид діяльності	Кількість балів за одиницю	Кількість одиниць до розрахунку	Всього
1.	Відвідування практичних занять	1	59	59
2.	Виконання завдання з самостійної роботи	5	12	60
3.	Робота на практичних заняттях	10	53	530
4.	Домашнє читання	30	1	30
5.	Модульна контрольна робота	25	6	150
Максимальна кількість балів			829	
Коефіцієнт рейтингових балів			13,8	

МЕТОДИ ОЦІНЮВАННЯ

Поточне тестування, усне опитування, словниковий диктант, контроль аудіювання, контроль діалогічного мовлення; контроль монологічного мовлення, модульне тестування, модульні контрольні роботи, підсумковий контроль (іспит).

РОЗРАХУНОК РЕЙТИНГУ СТУДЕНТА ЗА МОДУЛЬ.

Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності студентів здійснюється за 10-бальною системою. В кінці вивчення навчального матеріалу модуля виставляється оцінка за модуль. Вона трансформується в модульний рейтинговий бал. Максимальний рейтинг студента за вивчення навчального матеріалу становить 100 балів за 5 семестр і 60 балів за 6 семестр.

Рейтинг у балах	Оцінка за шкалою ECTS	Оцінка за національною шкалою
60 57 53	A	відмінно
50 47 43	B C	добре
40 37 33	D E	задовільно
30 20 10	FX F	незадовільно

"0" – не був присутнім на жодному занятті, не виконував завдань поточної та самостійної підготовки, не з'явився на модульний контроль.

На екзамені відповідь студента оцінюється за 5-бальною шкалою, яка трансформується в екзаменаційний бал. Максимальний екзаменаційний бал становить 40 балів.

Екзаменаційна оцінка з дисципліни за національною шкалою й оцінки за шкалою ECTS виставляється так:

Екзаменаційний бал	Оцінка за шкалою ECTS	Оцінка за національною шкалою
40 38 37	A	Відмінно
34 33 32	B C	Добре
29 28 27	D E	Задовільно
26 25 і нижче	FX F	Незадовільно

Підсумковий рейтинговий бал є сумою річного рейтингового балу (max 60) та екзаменаційного балу (max 40).

Підсумковий рейтинговий бал	Оцінка за шкалою ECTS	Підсумкова оцінка за національною шкалою
90 -100	A	відмінно
82-89	B	добре
75-81	C	добре
69-74	D	задовільно
60-68	E	задовільно
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання
1-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

Модуль включає бали за поточну роботу студента на практичних заняттях, виконання самостійної роботи, індивідуальну роботу, модульну контрольну роботу.

Виконання тестової модульної контрольної роботи здійснюється з використанням роздрукованих завдань.

Самостійні дослідження та есе, які виконує студент за визначеною тематикою, обговорюються та захищаються на практичних заняттях.

ІХ. МЕТОДИ НАВЧАННЯ:

В навчальному процесі можуть використовуватись різноманітні методи. Серед них провідну роль займають усний метод, розмовний метод, прямий метод, аудіолінгвальний метод, аудіовізуальний метод, граматично-перекладний і текстуально-перекладний методи.

X. МЕТОДИЧНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Опорні конспекти практичних занять, ілюстративні матеріали, аудіо- та відеоматеріали за темами, постери визначних місць ФРН, навчальні посібники для вивчення німецької мови, електронні матеріали із використанням смарт-дошки; джерела Інтернет.

XI. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА:

Базова:

1. Emneu, Brückenkurs. Teil 2. Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache. Max Hueber Verlag, 2008.
2. Emneu, Hauptkurs. Teil 1. Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache. Max Hueber Verlag, 2008.
3. Emneu, Hauptkurs. Teil 2. Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache. Max Hueber Verlag, 2008.
4. Em Übungsgrammatik: Deutsch als Fremdsprache für die Mittelstufe, Max Hueber Verlag, 2008.
5. DU 2 Deutsch für Germanistikstudenten, Lehrwerk für Studierende, Nova Knyha Verlag, 2011.
6. Г.Д.Архипкина и др. Geschäftskorrespondenz, Ростов-на-Дону „Феникс“, 2004

Допоміжна:

1. E-M. Willkop, C. Wiemer und and. Auf neuen Wegen. Deutsch als Fremdsprache für die Mittelstufe und Oberstufe – München.: Max Hueber Verlag, 2006. – S.280.
2. Rosa-Maria Dallapiazza, Eduard von Jan, Anja Schümann. Tangram 2A. Deutsch als Fremdsprache: Kursbuch. – München.: Max Hueber Verlag, 2000. – S.298.
3. Roland Schäpers „Grundkurs Deutsch“. Verlag für Deutsch. München, 2000.
4. Бачкіс С.В. та ін. Deutsch. Die besten 1000 Themen. Харків „Ранок“, 2008.
5. Бориско Н.Ф. Sprechen wir über Deutschland. Москва „Айрис Пресс“, 2004.
7. Гавриць В.І., Пророченко О.П. Німецько-український фразеологічний словник. Т.1,2 Київ „Радянська школа“, 1981
8. Камянова Т. Deutsch Практический курс немецкого языка, ООО «Дом славянской книги», Москва, 2008
9. Лебедев В.Б. Знакомьтесь: Германия! – М.: Высшая школа, 2005.
10. Литвинов П. 3500 немецких слов. Техника запоминания. Москва „Айрис Пресс“, 2005.
11. Матвиенко А. Основные темы по немецкому языку. Москва „Айрис Пресс“, 2004.
12. Подгорная Л.И. Deutsche Geschichte in Biographien справочное пособие, С-Перербург Б «КАРО», 2001
13. Романовська Н.І. “Deutsch”. 220 тем німецької мови. Донецьк „БАО“, 2006.
14. Строкина Т. 85 устных тем по немецкому языку. Москва „Айрис Пресс“, 2004.
15. Смирнова Т.Н. Интенсивный курс немецкого языка. - М.: Высшая школа, 1989.
16. Яцко Н. та ін. Ukrainisch-deutsches thematisches Wörterbuch. Київ „Вадим Карпенко“, 2007

Інформаційні ресурси:

- <http://www.hofburg.at>
- <http://www.bmaa.gv.at>
- <http://www.austria.gv.at>
- Укрінформ: інформація дня
- Стрічка міжнародної інформації "Планета"
- FAZ.NET mit Material von Reuters/AP
- DEUTSCHE WELLE
- Die Nachrichten der ARD. Die Tagesschau
- <http://www.tourismus-bw.de/unesco>

- <http://goberlin.net.ru/>
- <http://www.tatsachen-ueber-deutschland.de>
- <http://www.derweg.org/deutschland/staedte>
- <http://www.destatis.de>
- <http://www.news2.ukrinform.com>
- www.hueber.de
- www.wikipedia.de
- www.schubert-verlag.de
- www.zeitung.de
- www.langenscheidt.de
- www.goethe.de/kiew

Робоча програма навчального курсу
"ПРАКТИКА УСНОГО ТА ПИСЕМНОГО МОВЛЕННЯ
(німецька мова)"

Укладач: *Зайченко Олена В'ячеславівна*, старший викладач кафедри германської філології Інституту Філології Київського університету імені Бориса Грінченка.